

Dokumentation Mehrsprachigkeit

Wir dokumentieren die Forschung zur Mehrsprachigkeit und den vier Landessprachen der Schweiz.

www.zentrum-mehrsprachigkeit.ch
→ Dokumentationsstelle

Documentation sur le plurilinguisme

Nous documentons la recherche sur le plurilinguisme et les quatre langues nationales suisses.

www.centre-plurilinguisme.ch
→ Centre de documentation

BIBLIOGRAPHIE
Deux langues étrangères à l'école?
Que dit la science?

THEMENDOSIERS
Ist Schweizerdeutsch ein Dialekt oder eine Sprache?
Was sagen die Medien?

D Ein Mandat der Schweizerischen Eidgenossenschaft auf der Grundlage des Sprachengesetzes
F Sur mandat de la Confédération Suisse sur la base de la Loi sur les langues

CSP Center scientific da cumpetenzza per la plurilinguitad Cogniziun Società Formation
CSP Centro scientifico di competenza per il plurilinguismo Scuola Arbeit Communauté
CSP Centre scientifique de compétence sur le plurilinguisme Migrazione Società Scuola
KFM Wissenschaftliches Kompetenzzentrum für Mehrsprachigkeit Politique Cognitione
RCM Research Centre on Multilingualism Comunità Migration Work Ecole Gemeinschaft

Contacts

SETTORE
DOMAINE
BEREICH
AREA

Prof. Dr.

Raphael Berthele

Directeur | Direktor

1

Prof. Dr.

Thomas Studer

Ko-Direktor | Co-Directeur

2

Prof. Dr.

Alexandre Duchêne

Ko-Direktor | Co-Directeur

3

Susanne Obermayer

Geschäftsführende Direktorin
Directrice adjointe

Rue de Morat 24

CH – 1700 Fribourg
Tel +41 (0)26 305 61 73/71

Istituto di plurilinguismo

www.istituto-plurilinguismo.ch

Institut de plurilinguisme

www.institut-plurilinguisme.ch

Institut für Mehrsprachigkeit

www.institut-mehrsprachigkeit.ch

Institute of Multilingualism

www.institute-multilingualism.ch

Deutsch

Bereich 1

Individuelle Mehrsprachigkeit

Dieser Bereich widmet sich der Erforschung des gleichzeitigen bzw. sukzessiven Erwerbs von mehreren Sprachen (Erst-, Zweit- und Drittsprache) auf verschiedenen Altersstufen und in unterschiedlichen Bevölkerungsgruppen mit Einbezug der Migrationsbevölkerung. Auf der Basis von empirischen Langzeitstudien soll Aufschluss über die Faktoren, welche die Entwicklung der individuellen Sprachkompetenzen beeinflussen, gewonnen werden.

Bereich 2

Sprachen lehren und lernen, Sprachkompetenzen beurteilen und evaluieren

Gegenstand dieses Bereichs sind Forschungen zur Entwicklung, Diagnose und Steuerung mehrsprachiger und plurikultureller Kompetenz. Er umfasst drei Interessenschwerpunkte: den Spracherwerb in seinen ungesteuerten, unterrichtlich gesteuerten und selbstgesteuerten Formen, die Fremdsprachen- und Mehrsprachigkeitsdidaktik und die Beurteilung von Sprachkompetenzen.

Bereich 3

Institutionelle und gesellschaftliche Mehrsprachigkeit

In diesem Bereich geht es um soziale und institutionelle Herausforderungen der Mehrsprachigkeit in der schulischen Institution, der Arbeitswelt, kulturellen und politischen Institutionen sowie in Sprachpolitik und Rechtswesen. Mit soziologischen und anthropologischen Ansätzen sollen Sprachen und ihren Sprecherinnen und Sprechern zugeschriebene Wertigkeiten, Machtgefüge zwischen Sprachgemeinschaften, soziale Ungleichheiten sowie Auswirkungen der Globalisierung auf Sprachpraktiken untersucht werden.

English

Area 1

Multilingualism in individuals

This area of research deals with the simultaneous or successive acquisition of several languages (first, second and third languages) in various age groups and in varying demographic sectors – including the immigrant population. Through longitudinal empirical studies, researchers will shed light on the factors that influence the development of individual language competence.

Area 2

Teaching and learning languages, assessing and evaluating language skills

Research in this area focuses on developing, diagnosing and guiding multilingual and pluricultural competences. It addresses three main issues: language acquisition in its non-guided, guided (classroom) and autonomous forms, the didactics of second languages and multilingualism, and the assessment of language competence.

Area 3

Multilingualism in institutions and society

This area addresses social and institutional issues in multilingualism. Investigation focuses on schools, the workplace, cultural and political institutions, language policy and the law. Adopting a sociological and anthropological approach, the research examines societal processes of valorising or devaluing languages and their speakers as well as power issues in linguistic communities, social inequalities and the impact of globalisation on multilingual practices.

INSTITUT FÜR
INSTITUT DE
ISTITUTO DI
INSTITUT DA
INSTITUTE OF

MEHRSPRACHIGKEIT
PLURILINGUISME
PLURILINGUISMO
PLURILINGUITAD
MULTILINGUALISM

Italiano

L'Istituto di plurilinguismo

Politiche linguistiche, scuola e insegnamento, competenze linguistiche e la loro valutazione, migrazione, mondo del lavoro – sono questi i campi di ricerca dell'Istituto di plurilinguismo. L'Istituto tratta le questioni più scottanti legate al plurilinguismo, partecipa attivamente ai dibattiti sociali e promuove il trasferimento delle conoscenze.

L'Istituto, un centro di ricerca dell'Università di Friburgo e dell'Alta Scuola Pedagogica di Friburgo, dirige, su mandato della Confederazione, il Centro scientifico di competenza per il plurilinguismo.

Deutsch

Das Institut für Mehrsprachigkeit

Sprachenpolitik, Schule und Unterricht, Sprachkompetenzen und deren Evaluierung, Migration und Arbeitswelt - dies sind die wichtigsten Forschungsfelder des Instituts für Mehrsprachigkeit. Es greift in diesen Bereichen aktuelle Fragen rund um die Mehrsprachigkeit kritisch auf, nimmt aktiv an den gesellschaftlichen Diskussionen teil und widmet sich dem Wissenstransfer.

Das Institut ist ein gemeinsames Forschungsinstitut der Universität Freiburg und der PH Freiburg. Es führt im Auftrag des Bundes das wissenschaftliche Kompetenzzentrum für Mehrsprachigkeit.

Français

L'Institut de plurilinguisme

Politique des langues, école et enseignement, compétences langagières et leur évaluation, migration, monde du travail – tels sont les champs de recherche de l'Institut de plurilinguisme. Dans ces domaines, il aborde les questions les plus actuelles en lien avec le plurilinguisme, participe activement aux débats sociétaux et se consacre au transfert de connaissances.

Dirigé conjointement par l'Université de Fribourg et la Haute Ecole pédagogique de Fribourg, l'Institut se consacre à la recherche et gère, sur mandat de la Confédération, le Centre scientifique de compétence sur le plurilinguisme.

English

The Institute of Multilingualism

Language policy, language teaching at school, language competences and their evaluation, migration and the workplace – these are some of the Institute of Multilingualism's research areas. It aims at critically looking into current issues in these areas, actively participating in public debates and contributing to the transfer of scientific findings into actual practices.

The Institute of Multilingualism is a joint institute of the University of Fribourg and the University of Teacher Education, Fribourg. Acting on a mandate from the Swiss Confederation, the Institute also manages the national Research Centre on Multilingualism.

Italiano

Settore 1 Plurilinguismo individuale

In quest'ambito ci si dedica alla ricerca sull'acquisizione simultanea o successiva di più lingue (lingua prima, seconda, terza), a varie età e in vari gruppi demografici, inclusa la popolazione migrante. Sulla base di studi empirici longitudinali si cerca di capire quali fattori influenzano lo sviluppo delle competenze linguistiche individuali.

Settore 2 Insegnamento e apprendimento delle lingue, valutazione delle competenze linguistiche

Questo settore si interessa alle ricerche sullo sviluppo, l'analisi e la pratica delle competenze plurilingui e multiculturali. In particolare si esamina l'apprendimento delle lingue non guidato, guidato e autonomo, l'insegnamento del plurilinguismo e delle lingue seconde nonché la valutazione delle competenze linguistiche.

Settore 3 Plurilinguismo istituzionale e sociale

Questo settore si occupa degli aspetti sociali e istituzionali del plurilinguismo, ponendo l'accento sull'ambiente scolastico, su quello lavorativo, sulle istituzioni culturali e politiche, sulla politica linguistica e sul diritto. Caratterizzata da un approccio socio- e antropologico, questa area di ricerca si focalizza sui processi attraverso i quali la nostra società valorizza o penalizza alcune lingue ed i suoi utilizzatori, i rapporti di forza tra le diverse comunità linguistiche, le disparità sociali e il ruolo assunto dalla mondializzazione nella diffusione e nella pratica del plurilinguismo.

Français

Domaine 1 Plurilinguisme individuel

Ce domaine est dédié à la recherche de l'acquisition simultanée ou successive de plusieurs langues (langue première, seconde, tertiaire) à différents âges et dans différents groupes de la population, y compris la population migrante. Sur la base d'études empiriques longitudinales, on apporte des éclaircissements sur les facteurs qui influencent le développement des compétences langagières individuelles.

Domaine 2 Enseignement et apprentissage des langues, évaluation des compétences langagières

Le domaine comprend des recherches sur le développement, l'analyse et la conduite d'une compétence plurilingue et pluriculturelle. L'accent est mis sur l'apprentissage des langues non-guidé, guidé et autonome, la didactique du plurilinguisme et des langues secondes, et l'évaluation des compétences langagières.

Domaine 3 Plurilinguisme institutionnel et sociétal

Le domaine porte sur les enjeux sociaux et institutionnels du plurilinguisme. Il met l'accent sur l'institution scolaire, l'emploi, les institutions culturelles et politiques, la politique linguistique et le droit. Ancré dans une approche sociologique et anthropologique, ce domaine cherche à mettre en évidence la manière dont notre société valorise ou dévalorise les langues et locuteurs, les rapports de pouvoir entre communautés linguistiques, les inégalités sociales ou encore l'impact de la mondialisation sur les pratiques plurilingues.

Documentazione sul plurilinguismo

Documentiamo le ricerche sul plurilinguismo e sulle quattro lingue nazionali della Svizzera.

www.centro-plurilinguismo.ch
→ Centro di documentazione

Documentation on multilingualism

We compile information about research on multilingualism and the four Swiss national languages.

www.centre-multilingualism.ch
→ Documentation centre

